Indian Residential Schools
Adjudication Secretariat
Secrétariat d'adjudication
des pensionnats indiens

ᑰᓇᐅᔾᖅᑖᕋᓲᑎᑦ ᐱᓂᖅᑑᒃᑕᐅᓂᑯᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᒥᓐᓂᑦ

ᐅᓇ ᐊᑐᓂ ᐱᓕᕐᑐᑦᑕᐅᓂᕋᖅᑐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᒍᓱᖅ ᑰᓇᐅᔾᖅᑖᕋᓱᒃᑐᒥᒃ ᐊᐅᓪᓗᑎᔪᖅ, ᒪᓕᒐᕐᓂᒃ ᐊᑐᖅᓱᓗᐊᕋᑎᒃ, ᓱᓚᑖᓂ ᐃᖃᖅᑐᐃᕕᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ ᐋᕿᒃᓱᓂᐊᕐᒪᑕ ᑰᓇᐅᔾᖅᑖᕆᔪᓐᓇᖅᑕᕐᕿᓐᓂᒃ ᖁᓄᔪᓐᓂᐊᖅᑕᐅᓱᒪᔪᓃᑦ, ᐊᒃᓱᐊᓘᖅᑐᓂᒃ ᑎᒥᖕᕿᑦᑎᒍᑦ ᐋᓐᓂᖅᓱᖅᑕᐅᓱᒪᔪᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖕᖏᓐᓂᒃ ᑕᒻᒪᖅᑐᓂᒃ ᐱᓂᕐᑑᒃᑕᐅᓱᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑦ ᐊᒃᓱᕈᖅᑎᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᓪᓚᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᓱᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᖕᖏᓐᓂᑦ. ᐅᓇ ᐊᑐᓂ ᐱᓕᕐᑐᑦᑕᐅᓂᕋᖅᑐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᒍᓱᖅ ᐃᑲᔪᖅᑐᖅᑕᐅᖅ ᒪᒥᓴᐃᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᐃᒻᒪᕐᑲᑎᕖᖕᓂᕐᒥᒃ ᐊᕙᑖᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᓂᕐᑯᓂᒃ, ᐃᓚᖕᖏᓐᓂᒃ, ᓄᓇᖕᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᒥᐅᓂᒃ.

ᑰᓇᐅᔾᖅᑖᕋᓱᖕᓂᖅ ᓱᒃᑯᑕᐅᓱᒪᔪᓃᑦ ᐊᓯᒥᖕᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᒥᖕᓂᑦ

ᑰᓇᐅᔾᖅᑖᖅᑎᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᐱᓂᕐᑑᒃᑕᐅᓱᒪᔪᒍᕕᑦ ᐊᓯᖕᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᖕᓂᑦ, ᐅᑯᐊᓗ ᐊᔾᔨᖕᖏᓐᓂᒃ ᒪᓂᒃᑐᑦ ᐅᑯᐊ ᐊᑑᑎᖃᕋᔭᖅᑐᑦ:

- ᐱᓂᕐᑑᒃᑕᐅᓱᒪᔪᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᒥᓂᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇᐅᑕᐅᓗᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ ᐃᒡᓗᕐᑯᑎᖕᖏᓐᓂ.
- ᑎᒥᖕᕿᑦ ᐋᓐᓂᖅᓱᖅᑕᐅᓱᒪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᓄᔪᓐᓂᐊᖅᑕᐅᓱᒪᔪᑦ ᑰᓇᐅᔾᒃᓴᑖᕆᓇᓱᐊᖅᑕᓱᓂ ᑕᑯᑎᑦᑎᓗᑎᒃ ᐃᒪᓐᓇ:
    - ᐃᓐᓇᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᕐᕕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑎᖕᖓ ᖃᐅᔨᒪᓪᓗᓂ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᖃᐅᔨᒪᓇᖅᓗᓂ ᖃᐅᔨᒪᔪᕕᓂᐅᓂᖕᖓᓂᒃ ᑕᒪᑐᒥᖕᖓ ᓱᑯᓴᐃᓂᕐᒥᒃ ᐱᓂᕐᓗᐃᔪᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᓂᕐᓗᐃᔪ ᖃᓄᑐᐃᓐᓇᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᖕᓂ; ᐊᒻᒪᓗ,
    - ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑎ ᖃᐅᔨᒪᓪᓗᓂ ᖃᓄᐃᓕᐅᓚᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᓄᕐᑲᑦᑎᑦᑎᓇᓱᓚᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᓱᒃᑯᓴᐃᔪᓂᒃ ᐱᓂᕐᓗᐃᔪᓂᒃ.
- ᐊᒃᓱᐋᓘᖅᑐᓂᒃ ᐅᓇᑖᕆᓪᓗᒋᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓵᓕᕿᑦᑎᐊᖅᓱᒋᑦ ᖁᓄᔦᕐᓂᐊᕐᑲᑦᑕᖅᓱᒋᑦ ᐋᓐᓂᖅᓱᐊᕆᓪᓗᒋᑦ, ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒐᔭᖅᑐᑎᑦ ᑭᓱᐊᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑐᒃᓯᐊᕐᕕᒃ ᐃᖕᕿᕐᑎᑦᑎᓂᑰᔪᖅ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐳᓈᖅᓯᒪᓕᖅᐸᑕ "ᐅᔾᔨᖅᑐᖅᑎᕐᑎᐊᓚᐅᖅᑐᖅ" ᑕᐃᑲᓂ ᑕᐃᐸᓱᒪᓂᐅᑎᓪᓗᒍ.

ᒪᓕᒡᖢᒍ ᐃᒡᕕᑦ ᑰᓇᐅᔾᖅᑖᕋᓲᑎᑦ, ᐅᓇ ᐃᖃᖅᑐᐃᔨᑎᑐᑦ ᐃᓱᒪᓕᐅᖅᑎᖕᒐ ᐋᕿᒃᓱᓂᐊᖅᑐᖅ ᖃᕝᓯᑖᓚᒥᒃ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒐᔭᕐᓂᕐᓂᒃ ᒪᓕᒡᖢᒍ ᑰᓇᐅᔾᖅᑖᕆᔭᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᒪᓕᒐᖕᒋᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᐋᑮᖅᑎᕈᖕᓂᕐᒧᑦ ᐊᖕᖏᕈᑎ. ᐅᑯᐊ ᒪᓕᒐᐃᑦ ᐃᓚᕐᑲᖅᑐᑦ ᖃᓅᑎᕆᔪᖅ ᐃᓕᑕᕆᔭᐅᓯᒪᕗᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᓱᑯᓴᐃᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒃᑐᐃᓂᖓ ᓱᒃᑯᓴᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖓᓄᑦ ᐱᓂᕐᑑᒃᑕᐅᓯᒪᓂᖓᓄᑦ ᐃᓅᓯᖓᓂ.

ᐅᓇ ᐱᓂᕐᓗᐃᓯᒪᔪᓇᓱᒋᔮᐅᔪᖅ ᐅᖃᖅᑎᒋᔮᐅᓂᐊᖅᐸ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᑮᓇᐅᔮᖅᑖᕋᓲᑕᐅᓂᖓᓄᑦ?

ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ, ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓚᓐᓂᐊᕐᑲᑎᙵᓂᖓ ᐸᓯᔭᐅᔪᖅ ᓱᑯᕆᐃᓯᒪᓂᖓᓂᒃ ᐱᓂᕐᓗᐃᓯᒪᓂᖓᓂᒃ, ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖃᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᒪᓗᓂ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐸᓯᔭᐅᔾᔪᑎᒥᒃ ᑕᐃᑯᖓ ᓇᓚᐊᕐᓄᑐᐃᓐᓇᖅ ᐊᑐᓂ ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᐅᓂᕋᖅᑐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᒍᓯᖅ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕋᓲᑕᐅᔪᖅ. ᐅᖁᐊ ᐃᒪᓐᓇᐅᔪᖅ:

- ᑕᐃᓐᓇ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐃᓅᔪᓐᓃᖅᓯᒪᓪᓗᓂ ᐅᖁᐋᓐᓂᑦ ᓇᓂᔭᒃᓴᐅᓇᓂ, ᐃᒻᒪᑦ ᓈᓚᒃᑕᐅᓪᓗᑎᑦ ᑲᔪᓯᓂᐊᖅᑐᖅ ᐃᓚᐅᙱᓪᓗᓂ ᐸᓯᔭᐅᔪᖅ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ.
- ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᕿᓂᕐᓂᐊᖅᑕᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᖅᑎᒋᓗᒋᑦ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ. ᑕᐃᒪᓗ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᑯ ᓇᓂᔭᐅᒍᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᐅᔪᒪᓗᓂ, ᐅᓇ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑐᓂᓯᔭᕆᐊᓕᒃ ᑕᑯᓯᒪᓂᕐᒥᓂᕐ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖕᒋᕐᓗᓂ ᑕᐃᑲᓂ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓈᓚᒃᑕᐅᓗᓂ ᐅᖃᓪᓚᒃᑎᑕᐅᓗᓂ ᐊᑐᖅᓯᒪᔭᒥᖕᓂᒃ.
- ᑕᐃᒪᓗ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓂᕈᐊᖅᓯᒍᓂ ᐃᓚᐅᔪᒪᓗᓂ, ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑭᓯᓇᖅᓯᑎᑦᑎᓂᐊᖅᑐᑦ ᐃᒻᒪᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕋᓲᑎᖏᓐᓂᒃ ᐸᓯᓪᓚᐅᑎᖕᓂᒃ. ᐅᓇ ᑐᑭᓯᓇᖅᓯᑎᑦᑎᔾᔪᑖᑦ ᐃᓚᕐᑲᖅᑐᖅ ᐃᒻᒪᑦ ᐊᑎᖓᓂᒃ, ᑭᓱᐊᓂᓕ ᐃᒻᒪᑦ ᒦᓐᓇᐅᔪᖅ ᑐᕌᕈᑏᑦ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᓐᖏᓪᓗᓂ ᐅᖁᐋᓐᓃᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓯᒪᓃᑦ ᓱᒃᑯᑕᐅᓯᒪᓂᕐᓄᑦ ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᐅᓯᒪᓂᕐᓄᑦ ᐃᓅᓯᕐᓂ.
- ᑕᐃᒪᓗ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑐᓂᓯᔪᒪᒍᓂ ᑕᑯᑎᑦᑎᔾᔪᑎᒥᓂᒃ ᖃᐅᔨᑎᑦᑎᔾᔪᑎᒥᓂᒃ, ᐊᓯᐊᒍᑦ ᓈᓚᒃᑕᐅᒐᔭᖅᑐᖅ. ᐃᒻᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᓐᓂᐊᓐᖏᑦᑐᓯ ᑭᓯᐊᓂ ᑕᑯᔪᒪᒍᙱᓂ. ᐃᓚᐅᓐᖏᑲᓗᐊᕿᕙᑦ ᖃᓄᐃᖏᑦᑐᖅ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓈᓚᒃᑕᐅᑎᓪᓗᒍ, ᑭᓯᐊᓂ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖅᑐᑎᑦ ᐃᓚᐅᔪᒪᒍᕙᑦ ᑑᔭᒪᒍᕙᑦ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑭᐅᓯᑎᓪᓗᒍ ᐸᓯᔭᐅᔾᔪᑎᒥᓂᒃ.
- ᐅᓇ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖅᑲᓐᖏᑦᑐᑦ ᐃᓚᐅᔭᕆᐊᒃᓴᖅ ᓈᓚᒃᑕᐅᑎᓪᓗᑎᑦ.
- ᐅᓇ ᐃᒻᒥᑰᖅᑐᖅ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨᑎᑐᑦ ᐃᓯᒪᓕᐅᖅᑎᖓ ᐊᐱᖅᓱᐃᓲᖅ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᐊᐱᕐᑯᑎᒃᓴᒥᓂᒃ ᑕᐃᑲᓂ ᓈᓚᒃᑕᐅᑎᓪᓗᑎᑦ. ᑕᐃᒪᓗ ᐅᓇ ᐊᐃᑫᓂᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᑐᑭᓯᓇᓱᙵᑐᐃᓐᓇᖅ.
- ᑕᐃᒪᓗ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᐅᒍᓂ, ᐱᑎᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑦ ᑕᕋᖕᒐᓂᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨᑎᑦ ᐃᓯᒪᓕᐅᖅᑎᖓᑕ ᓇᓂᓯᒪᔭᒥᒃ ᐱᓪᓗᒋᑦ ᑖᒃᑯᐊ. ᐅᓇ ᐱᓂᕐᓗᐃᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᖃᐅᑎᔭᐅᓂᐊᓐᖏᑦᑐᖅ ᖃᑦᓯᑖᓚᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖅᑎᑕᐅᒐᔭᕐᓂᕐᓂᒃ.

ᒪᓕᒐᓕᕆᔩᓕᐊᖅᑲᐅᖅᐹ ᑕᒪᑐᒨᖓ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕋᓲᑎᓐᓄᑦ?

ᐅᓇ ᐊᑐᓂ ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᐅᓂᕋᖅᑐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᒍᓯᖅ ᐃᓚᕐᑲᖅᑐᖅ ᐱᔭᕐᓂᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᒪᓕᒐᕐᓄᑦ ᐊᑕᔪᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᖏᑦ. ᑕᐃᒪᓐᓇᐅᓂᖓᓄᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᑲᔪᖅᑎᕆᑦ ᐅᑯᐊᓗ ᐊᑎᓕᐅᖅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐅᖅᑐᓄᑦ ᐋᕿᖅᑲᑎᕆᖕᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎ ᐊᑐᓕᖅᑕᐅᕐᑯᔫᓯᒪᔪᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᑕᑕᑎᕆᓯᒪᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓕᕐᑎᑦᑎᓗᑎᒃ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᒥᒃ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐊᑐᓂ ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᐅᓂᕋᖅᑐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᒍᓯᖅ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕋᓲᑎᖏᓐᓂᒃ.

ᑕᐃᒪᓗ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᕐᑲᓕᕈᑎᒃ, ᑕᐃᒪᓗ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨ ᐱᔭᒃᓴᖓ ᐅᖃᐅᓯᕆᓗᒋᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑭᖖᒨᒪᒋᔭᓂ ᐃᑲᔫᑎᒋᓂᐊᖅᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕋᓲᑎᓄᑦ. ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᒪᒍᕕᑦ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᒥᒃ ᓇᓂᓯᓂᕐᒧᑦ, ᑐᓂᐅᑎᕐᑲᕈᖕᓇᖅᑐᑦ ᐅᕙᓂ http://www.residentialschoolsettlement.ca/Inuktitut/lawyers.html ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᖃᓗᒐᖕᓇᖅᑐᑎᑦ ᐅᕗᖓ 1-877-635-2648 IAP ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔪᖅᑎᒧᑦ ᑐᓂᓯᕙᖕᓇᖅᑐᖅ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᓂᒃ IAP-ᒥᑦ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᓂᒃ ᐱᕐᑲᑦᑕᖅᑐᓄᑦ.

ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᓕᐊᖅᑲᐅᖅᐹ?

ᑐᑭᓯᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᒪᑐᐃᕐᓗᒍ ᖃᓇᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐅᕙᓂ http://www.iap-pei.ca/ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᖃᓗᒡᓗᑎᑦ ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ 1-877-635-2648.

ᒫᑦᓯ 2019